



Генеральная Ассамблея

PROVISIONAL

A/44/PV.6  
28 September 1989

RUSSIAN

---

Сорок четвертая сессия

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ШЕСТОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,  
во вторник, 26 сентября 1989 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н ГАРБА (Нигерия)  
позднее: г-н МАДРИГАЛЬ НЬЕТО (Коста-Рика)  
(заместитель Председателя)

- Выступление президента Республики Парагвай Его Превосходительства г-на Андреса Родригеса
- Общие прения [9] (продолжение)
- Следующие выступления:
  - г-н Шеварднадзе (СССР)
  - г-н Дюма (Франция)

---

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

ВЫСТУПЛЕНИЕ ПРЕЗИДЕНТА РЕСПУБЛИКИ ПАРАГВАЙ Г-НА АНДРЕСА РОДРИГЕСА

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас перед Ассамблеей выступит Президент Республики Парагвай.

Президента Республики Парагвай г-на Андреаса Родригеса сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций Президента Республики Парагвай Его Превосходительство г-на Андреаса Родригеса и предлагаю ему выступить в Ассамблее.

Президент РОДРИГЕС (говорит по-испански): Позвольте в начале моего выступления на сорок четвертой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций выразить глубокое удовлетворение возможностью присутствовать на данном форуме, который имеет такое большое значение в современной политической обстановке.

Я хотел бы поприветствовать Вас, генерал Джозеф А. Гарба, как Председателя Генеральной Ассамблеи и представителя Республики Нигерии и пожелать Вам всяческих успехов в руководстве данным обсуждением, которое вы опытно и компетентно направляете.

Я также хотел бы сердечно поприветствовать выдающегося представителя американского континента, Генерального секретаря г-на Переса Хавьера де Куэльяра, который приложил столько усилий для объединения народов мира и заслуживает нашего восхищения и признательности.

От имени народа Парагвая и от себя лично я хотел бы воздать должное и выразить уважение ко всем достойно представленным здесь народам. Я также хотел бы выразить наилучшие пожелания руководителям этих стран и надежду на то, что продвижение по светлому пути свободы и справедливости может принести мир и процветание всему человечеству.

С момента основания Организации Объединенных Наций в 1945 году Парагвай стремился сохранять верность высоким принципам Устава и прежде всего поддерживать действия, направленные на обеспечение мирного урегулирования споров, неуклонное повышение социально-экономического уровня на благо всех стран мира, равноправие всех стран перед законом, самоопределение для всех народов и принцип невмешательства во внутренние дела других стран.

(Президент Родригес)

Мы с удовлетворением отмечаем, что за прошедший год и за истекший период этого года удалось положить конец военным действиям в Персидском заливе, обеспечить вывод советских войск из Афганистана и упрочить мирные договоренности, в которых участвуют Ангола, Южная Африка и Куба.

В таких благоприятных обстоятельствах, укрепляющих нашу веру в возможность и стремление построить международное сообщество, которое основывается более на разуме, нежели на силе, мы полагаем, что согласно Статье 1 принятого в Сан-Франциско Устава все страны мира должны преследовать следующие цели:

"Осуществлять международное сотрудничество в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии".

Именно поэтому мы с такой глубокой озабоченностью отмечаем, что в разных частях нашей планеты совершается насилие, насилие по причине расовых предрассудков или на основе теорий, проповедующих злонамеренную и опасную дискриминацию. Мы искренне надеемся, что сможем положить конец войнам, конфликтам и безжалостным расправам, которые приобрели в некоторых частях мира постоянный характер.

Нельзя терять времени в ожидании, что истина восторжествует, и предпринимаются усилия, направленные на то, чтобы покончить с остатками упрочившейся в сознании человечества ненависти, которая может свести к нулю Статью 1 Устава, о которой я говорил выше.

В этом контексте мы хотели бы поддержать усилия, направленные на объединение Кореи, и выражаем надежду на то, что удастся отыскать решение давнего конфликта в Намибии.

(Президент Родригес)

С печалью мы отмечаем тот факт, что в Америке, континенте, с которым так тесно связаны наши чувства и мысли, мы столкнулись с трудностями в прекращении этой бесконечной братоубийственной войны, которая разрушает все, оставляя на земле руины и опустошение, бросая мрачную тень на историю братских стран. Мы обращаемся мыслями, в частности, к Сальвадору. Никакие усилия – большие или малые, простые или гениальные, временные или постоянные – не будут тщетными, если мы хотим остановить кровопролитие в этой благородной стране, равно как и в других странах, где звук пушек заглушает все остальные звуки.

Таким же тревожным, как и обычная война, ведущаяся между странами или гражданами одной страны, является ужас современных актов терроризма.

Зло терроризма может проявиться сегодня в любом месте и осквернить традиции чести любой нации. Террор не знает границ, и даже не приводя здесь полного списка страдающих от него стран, я должен выразить нашу глубокую симпатию Испании, Перу и Колумбии. Мы полностью выражаем им всическую признательность за те праведные и трагические жертвы, на которые идут правительства этих стран, осуществляя борьбу законными средствами и при должном соблюдении прав человека с этой бесчеловечной и отвратительной практикой терроризма, борьбу, направленную на ликвидацию его.

Мы выражаем нашу искреннюю солидарность с Колумбией. Нас глубоко волнуют события там, и мы хотим выразить нашу решительную поддержку мужественному и твердому решению, принятому выдающимся президентом этой страны, доктором Вирхилио Барко, решением продолжать беспощадную борьбу, которую эта страна ведет сейчас, борясь за свое выживание.

Хочу четко заявить о том, что в той же мере, как мы осуждаем терроризм вооруженных бесконтрольных банд, мы так же осуждаем самым решительным образом государственный террор. Трагедия, разыгравшаяся на площади Тяньаньмэнь, и казни людей по приговорам народных судов заслуживают самого резкого и полного осуждения.

Мы безоговорочно поддерживаем Колумбию и другие страны, решительно осуждая позорную торговлю наркотиками. Я пользуюсь предоставленной возможностью заявить Генеральной Ассамблее о том, что Парагвай поддерживает и будет поддерживать и впредь в приоритетном порядке все инициативы и меры, которые могут понадобиться в рамках международного сообщества для безжалостной ликвидации пагубной торговли наркотиками.

(Президент Родригес)

В моей стране, которую не миновало это зло, правительство приступило к ликвидации посевов марихуаны сразу же, как только поступила информация о подпольном выращивании этой культуры: мы провели опрыскивание полей с воздуха, используя самолеты, предоставленные правительством Соединенных Штатов. Мы приняли срочные меры для ликвидации любых проявлений торговли наркотиками. Мое правительство не позволит, чтобы земля Парагвая использовалась для транзита наркотиков и торговцев ими и в рамках тех ограничений, которые возникают из-за нашего экономического положения, мы будем использовать любые имеющиеся средства для предотвращения и искоренения этого явления.

Я пользуюсь предоставленной возможностью обратиться с призывом осуществлять самое широкое и плодотворное сотрудничество всех государств-членов для достижения цели, которую мы поставили перед собой. Я также хочу заявить о том, что мы с оптимизмом и симпатией поддерживаем твердое решение президента Буша возглавить борьбу с наркотиками в глобальном масштабе.

Прежде чем я перейду к другим международным вопросам, которые находятся в фокусе нашего внимания и которые мы должны обсудить, я должен сказать несколько слов о моей стране, Парагвае, где ряд событий, которые хорошо известны всем, изменили политическую жизнь страны с 3 февраля 1989 года. Эти изменения имеют непосредственное отношение к некоторым из основных принципов Организации Объединенных Наций, принципы, которые лежат в основе главных задач, стоящих перед Организацией Объединенных Наций и, возможно, являются судьбоносными. Хорошо известной аксиомой является то, что история страны редко следует жестким постулатам политической науки, потому что возникают ситуации в непредвиденных обстоятельствах, которые трудно исправить. В Парагвае мы полностью осознавали необходимость осуществления существенных изменений в нашей внутренней политике.

Хотя бесспорным является то, что за последние десятилетия события в экономике облегчили осуществление изменений в инфраструктуре моей страны, в особенности это касается деятельности государственного сектора, однако фактом является и то, что затянувшийся период личной власти и засилие особых интересов тех, кто окружали эту власть, наносил заметный и постоянный ущерб политическим институтам Парагвая и во многом снижал международный авторитет нации.

(Президент Родригес)

Любая стратегия, рассчитанная на свержение диктатуры, вставшей у власти, требовала тщательного продумывания и планирования, с тем чтобы такая стратегия обеспечила достижение выдвинутых целей с минимальными издержками для общества. Таким образом 2 и 3 февраля сего года была проведена военная операция, осуществленная вооруженными силами страны под моим непосредственным командованием, в результате которой был свергнут тоталитарный режим угнетения и был распущен парламент, являвшийся составной частью господствующей в то время структуры власти.

(Президент Родригес)

Без промедления и не прибегая к каким-либо исключительным мерам с целью воздействия на политическую и правовую структуру, которая в то время существовала, мы приступили к скорейшему по возможности созданию с помощью имеющихся в наличии средств новых рамок для демократии. Именно по этому пути и развивается в настоящее время Республика Парагвай при единодушной поддержке политических течений всех оттенков и вооруженных сил страны.

Первым и самым важным событием, которое произошло в первые дни прихода моего правительства к власти, явилось возвращение в страну граждан, многие из которых в свое время были высланы за ее пределы по политическим мотивам, в соответствии с их желанием и без каких-либо ограничений. Все ограничения в отношении прессы и деятельности радиостанций были сняты. Те из них, которые были закрыты, возобновили свою работу в тот же день, 3 февраля, осуществив тем самым свое конституционное право информировать парагвайскую общественность.

После событий 3 февраля было объявлено о проведении в соответствии с конституцией выборов президента и членов Национального конгресса. Были внесены поправки в закон о выборах, с тем чтобы все политические партии могли участвовать в становлении демократии на началах справедливости.

Двенадцать политических партий откликнулись на призыв моего правительства, причем некоторые из них были созданы в условиях новой политической ситуации, и не менее восьми партий выдвинули своих кандидатов на пост президента республики и в состав палат на посты сенаторов и депутатов.

Всеобщие выборы состоялись 1 мая этого года. Избирательная кампания носила острый характер, однако каждый кандидат пользовался всеми гарантиями, которые позволяли ему выставлять свою кандидатуру без каких-либо ограничений. Эти выборы открыли в Парагвае новую эру демократии, что позволило всем гражданам моей страны участвовать в строительстве современного Парагвая.

В ходе начального этапа конституционного срока исполнительная власть вместе с Национальным конгрессом приступила к отмене всех репрессивных или содержащих ограничения законов, касающихся политических свобод граждан. В этой связи первый закон, введенный в силу моим правительством, касался ратификации Конвенции о правах человека, заключенной в Сан-Хосе, Коста-Рика, которую моя страна подписала 20 лет тому назад.

(Президент Родригес)

В этом же контексте соблюдения международных соглашений, который столь тесно связан с восстановлением престижа Парагвая, я представил на одобрение конгрессу Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Межамериканскую конвенцию по предотвращению пыток и наказанию за них, подписанную в Картахене де Индиас, Колумбия, 9 декабря 1985 года, а также Конвенцию о политических правах женщин.

Национальное правительство в своем стремлении укрепить демократию намеревается объявить прямые выборы в местные муниципальные органы. Другим приоритетным проектом является созыв национальной конституционной ассамблеи с целью изменения нынешней конституции, с тем чтобы народ Парагвая в атмосфере спокойствия и разумного подхода мог принять новую конституцию, которая будет гарантировать функционирование демократической и республиканской системы и навсегда исключит любые попытки возвращения к автократии.

Приоритетная политика, разработанная нынешним правительством Парагвая, направлена на обеспечение эффективной и реальной интеграции Парагвая с соседними странами в бассейне реки Плата и предусматривает реализацию далеко идущего плана по вовлечению в данный процесс не только стран южной части нашего континента, но и южноамериканского континента в целом. С этой целью я имел честь неоднократно встречаться со своими выдающимися коллегами: президентами Аргентины, Бразилии, Боливии, Перу и Уругвая. Я искренне надеюсь на то, что смогу установить братские отношения с другими президентами стран американского континента, с тем чтобы они смогли лучше понять подлинные масштабы политических изменений, которые произошли в Парагвае, и осознали реальный и необратимый процесс его движения к демократии.

В рамках этой динамичной политики, направленной на достижение интеграции, основанной на договорах, подписанных странами бассейна Плато и Ассоциацией по вопросам интеграции в Латинской Америке, уже достигнуты некоторые обнадеживающие результаты, хотя нам предстоит большая работа в будущем. Мы совершенствуем условия нашей взаимной торговли; мы пытаемся интегрировать отрасли нашей промышленности; мы стремимся к лучшему пониманию наших взаимных интересов; и, прежде всего, к расширению сети коммуникаций между нашими территориями.



(Президент Родригес)

Двусторонние проекты строительства гидроэлектростанции в Итайпу, возведенной совместно с Бразилией и уже эксплуатируемой, и плотины в Ясирете, построенной совместно с Аргентиной, являются красноречивыми примерами духа интеграции. Кроме того, на прошлой неделе президенты стран, расположенных в бассейне реки Плата, договорились о строительстве международного водного пути на реках Парагвай, Парана и Плата, с тем чтобы использовать энергию их вод с целью облегчения перевозки продукции по водным путям из обширных районов, расположенных вдоль берегов этих рек, к Атлантическому океану.

В настоящее время этот жизненно важный проект изучается компетентными специалистами и в принципе получил поддержку со стороны Межамериканского банка развития. Вне всякого сомнения, этот водный путь принесет исключительную пользу для стран, которые получают выгоды от его строительства.

Парагвай и Боливия в значительной степени укрепят свои позиции, получив этот более совершенный выход к морю. В то же время я не могу не подчеркнуть тот факт, что Парагвай и Боливия не имеют выхода к морю. На всем американском континенте существуют только две страны, находящиеся в таком невыгодном положении. Это положение должно быть в полной мере осознано и не только сообществом государств на американском континенте, но и всем остальным миром.

В этой связи я хотел бы напомнить о том, что морское право является достижением в правовой области, которое достойно похвал в плане компетентности и выражения политической воли народов, которые могут различными путями получать выгоды от своего выхода к морю.

Тем не менее призыв к подлинной международной солидарности между всеми странами обретет реальное звучание только при условии, что страны, не имеющие выхода к морю, а их всего лишь 20, смогут наравне с другими пользоваться благами моря, справедливо именуемого общим наследием всего человечества.

(Президент Родригес)

Экономика не имеющих выхода к морю стран, несмотря на все удобства ныне существующих и касающихся транспорта международных соглашений, нуждается в ресурсах моря, богатые кладовые которого не могут оставаться собственностью исключительно тех стран, которые расположены вдоль побережья, а должны служить интересам всего континента, омываемого его водами. Моя страна ежедневно испытывает различного рода проблемы, связанные с отсутствием выхода к морю, и поэтому считает, что, возможно, уже пришло то время, когда необходимо достичь соглашений о международных действиях совместно с другими странами Европы, Азии и Африки, которые так же не имеют выхода к морю и стремятся не только отыскать удобный выход к нему, но и воспользоваться всеми теми богатствами, которые Проведение вложило в его воды.

Теперь я хотел бы затронуть проблему внешнего долга наших государств. Бремя внешней задолженности продолжает угрожать экономическому восстановлению обширных районов, где население уже из последних сил ведет борьбу за свое выживание. В экономике развивающихся стран вместо энергичных усилий, направленных на осуществление внутренних реформ, которые всегда влекут за собой значительные социальные издержки, наблюдается катастрофическое падение уровня доходов, при котором растет коэффициент бедности и рушатся всякие надежды, в то время как международные финансовые круги зачастую смотрят на это с равнодушием.

Позвольте мне воспользоваться случаем для того, чтобы обратить внимание этого форума на тот огромный риск, которому подвержены нарождающиеся в нашем полушарии демократические режимы, если им не удастся разрешить социальные и экономические проблемы, стоящие перед значительным большинством населения их стран. Решение этих проблем потребует безграничного сотрудничества наиболее высокоразвитых обществ нашей планеты. Было бы опасным и влекущим за собой самые непредвиденные последствия сделать шаг назад в поступи демократии лишь из-за безразличия или пренебрежения тех, кто по долгу чести обязан создать более справедливый международный экономический порядок благодаря тем выдающимся уровням экономического роста, которых они уже достигли.

80-е годы стали беспокойным десятилетием для Латинской Америки, которая теперь столкнулась со значительным падением уровня иностранных капиталовложений, которое ослабляет становление экономической мощи региона и водружает на задолжавшие страны еще больший финансовый гнет в то время, как им приходится сталкиваться с

(Президент Родригес)

проблемой финансирования собственной стабилизации и последующего роста при скудной внутренней экономике средств. Прошло уже достаточно времени с тех пор, как в ряде задолжавших стран были предприняты первые попытки осуществления структурных коррективов, для того, чтобы мы могли сказать, что одни только внутренние жертвы не способны обеспечить окончательный выход из экономического кризиса, которым до сих пор охвачены многие страны.

Несмотря на то, что Парагвай и не находится в катастрофической ситуации, перед нами, однако, также стоит проблема задолженности. В связи с этим нам недавно удалось передоговориться о важном секторе нашей внешней задолженности с другой латиноамериканской страной-дебитором – Федеративной Республикой Бразилия. Наши коррективные условия вполне могут восприниматься как демонстрация того факта, что при наличии политической воли к сотрудничеству вполне можно найти решения тех или иных проблем. Мы находим обнадеживающие признаки в возобновившемся диалоге, направленном на поиск решений проблемы внешней задолженности. Мы призываем международные финансовые круги и правительства индустриально развитых государств сплотиться в совместном усилии, направленном на укрепление производственных и финансовых структур стран с развивающейся экономикой. Это совместное усилие пойдет на пользу не только должникам, но также и кредиторам, которые хотят – поскольку они действительно должны этого хотеть, – чтобы мир был преисполнен благосостояния, а не охвачен нищетой. Всеобщая нищета не принесет положенного всем процветания.

Наша страна является в основном аграрно-животноводческой, и энергия нашей экономики пока ожидает опоры и тягловой силы капиталовложений. В обмен мы предлагаем нашу плодородную землю, мягкий климат и силу парагвайского народа. Наше государство открывает двери для продуктивных капиталовложений иностранными предприятиями. Они получают поддержку правительства, которое проводит четкую политику создания общественно-рыночной экономики, обеспечения неприкосновенности частной собственности и гарантирования им законно заслуживаемых ими доходов. Мы предлагаем им адекватные гарантии их капиталовложений в условиях абсолютной честности и административной неподкупности.

(Президент Родригес)

Я с воодушевлением делаю данное заявление в этом высшем форуме в присутствии столь квалифицированных специалистов в этой области. Я верю в ум и природные достоинства своих земляков-парагвайцев, которые страстно жаждут достичь более высокого уровня жизни. Объединив свои усилия и выбрав практический подход, мы можем предпринять совместные действия, в которых примут участие должники и кредиторы, международные финансовые организации и процветающие государства, в поиске решений, основанных на социально приемлемых и политически жизнеспособных условиях и обстоятельствах, отстранив таким образом угрозу в столь многих странах, нависшую над многообещающими демократическими процессами.

Экономика производства, особенно в таких странах, как моя, которые опираются на земледелие и скотоводство, подвержена опасному риску, создаваемому ухудшением условий окружающей среды. В связи с этим я хотел бы засвидетельствовать озабоченность моего правительства по поводу охраны физической среды, такой же щедрой, как природа моей страны. Мы призываем к осуществлению международного сотрудничества таким образом, чтобы ресурсы и опыт могли служить делу охраны плодородных долин, девственных лесов и щедрых рек Парагвая с тем, чтобы многие миллионы тех, кто в будущем разделит с нами землю одного из самых прекрасных регионов Америки, смогли найти там окружающую природную среду такой, которая способна обеспечить здоровый и ничем не отравленный образ жизни. В настоящий момент Парагвай находится на том участке пути, когда он может отыскать сбалансированную комбинацию индустриального прогресса и чистого неба над землей, которая может стать еще более щедрой на свои дары.

(Президент Родригес)

Парагвай необратимо продвигается к политической демократии и сталкивается со сложными задачами социальной и культурной отсталости, которые сказываются на большинстве молодого населения нашей страны.

Шестьдесят девять процентов населения моей страны это люди моложе тридцати лет. Мы страдаем от высокого уровня неграмотности, у нас нет средств для обеспечения соответствующего высшего образования, мы отстаем в области здравоохранения, мы сталкиваемся с ростом безработицы.

Мы с надеждой смотрим на тот интерес, который проявили Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и Всемирная организация здравоохранения к сотрудничеству с нами в решении проблем нашей социальной структуры. Мы стремимся к дальнейшей и возрастающей помощи в предстоящие годы с тем, чтобы до начала следующего столетия моя страна могла расстаться с этими тревожными условиями, которые мы унаследовали от политической системы, свергнутой 3 февраля этого года.

Мое правительство также желает выразить свою обеспокоенность в связи с постоянным подрывом финансирования Программы развития Организации Объединенных Наций, предназначенной для латиноамериканского региона. Поскольку приближается проведение консультаций по вопросу финансирования и выделения средств на пятый цикл программы Программы развития Организации Объединенных Наций на 1992-1996 годы, мы хотели бы четко изложить нашу позицию. Мы считаем, что та доля, которая выделяется Программой на наш регион, должна остаться, по крайней мере, в том же объеме каким он является на сегодняшний день, с тем чтобы обратить вспять процесс постоянного ухудшения технической помощи. Нам нужна такая помощь для нашего развития, особенно для тех наших стран, которые являются в экономическом плане более слабыми.

От имени моего правительства я хочу также выразить удовлетворение по поводу гибкости и быстрой реакции, проявленной Программой развития Организации Объединенных Наций в ответ на самые приоритетные запросы моего правительства, такие, как запросы в области земельной реформы и создания новых рабочих мест на малых предприятиях.

Мы уверены, что в условиях международного сотрудничества мы будем продвигаться вперед по пути к демократии в социально-экономической области как неизбежного компонента благоприятных политических трансформаций, которые сейчас происходят в Парагвае, при самой широкой практической гарантии свобод, которые народ и правительство Парагвая намерены укреплять.

(Президент Родригес)

Организация, такая, как наша, целью которой является создание условий для постоянного мира, должна по всей логике каждый год включать в свою повестку вопрос о разоружении. Этому вопросу особое внимание и озабоченность уделяют так называемые сверхдержавы, однако тем не менее справедливо и то, что все наши страны, несмотря на их скромные ресурсы, должны также ограничивать свой уровень вооружений строжайшим минимумом. Либо разум возобладает, либо равновесие страха в конечном итоге определит уровень вооружений вне зависимости от нашей компетенции.

Страх ядерной катастрофы заставил сверхдержавы пойти по пути разума. Мы, у которых нет мощи разрушить нашу планету, должны утешать себя надеждой, что в мире будет царить подлинное братство.

Недавно Папа Иоанн Павел II сказал замечательные слова по случаю пятидесятой годовщины начала второй мировой войны, резюмируя весь вопрос разоружения, когда он сказал "война сама по себе иррациональна и принцип мирного решения конфликтов является единственной альтернативой, достойной человечества".

Человеческое существование редко свободно от риска, однако риск можно контролировать с помощью разума и трезвого подхода. Таково мое понимание самой серьезной и крупной задачи, стоящей перед этой организацией, значение которой все больше возрастает и которую мы поддерживаем и будем продолжать поддерживать с твердостью и преданностью в наших поисках нерушимой солидарности среди всех людей.

Я вернусь в свою страну, храня в памяти это незабываемое событие, поскольку я имел честь выступить в Ассамблее и в нескольких словах выразить твердое мнение по некоторым вопросам, с которыми мы сталкиваемся в наше время, а также выразить надежду, которую лелеет парагвайский народ на то, что каждый рассвет вместе со светом тропического солнца несет обещание более братского и счастливого мира.

Так пусть же не напрасно будут потрачены эти часы, когда мы вступили на этот долгий путь к миру, справедливости, свободе и братству людей.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить Президента Республики Парагвай за его важное заявление, с которым он сейчас выступил.

Г-на Андреса Родригеса, Президента Республики Парагвай, сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

## ОБЩИЕ ПРЕНИЯ

Г-н ШЕВАРДНАДЗЕ (Союз Советских Социалистических Республик): Моя задача как главы делегации Советского Союза на сорок четвертой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций значительно облегчена двумя фундаментальными выступлениями М.С. Горбачева, посвященными месту и роли Организации Объединенных Наций в строительстве новых международных отношений на переломном для человечества этапе мирового развития. В момент, когда оно выходит из холодной войны, вступает в мирный период своего развития, утверждает новый политический порядок, опирающийся на всеобъемлющий подход к безопасности.

Глубокий аналитический доклад господина Переса де Куэльера о деятельности нашей Организации в минувшем году впечатляет нас убедительными свидетельствами роста ее глобальной миротворческой миссии.

Об этом проникновенно говорил, обращаясь к Ассамблее, и ее новый председатель – представитель Нигерии господин Гарба.

Масштабны и неординарны воззрения, высказанные на нынешней сессии главами многих делегаций.

Вчера мы с большим вниманием выслушали речь президента Соединенных Штатов Америки господина Джорджа Буша, которая, по нашему мнению, содержала ряд очень важных, представляющих интерес идей.

Как всегда, в эти дни, на очередной сессии Генеральной Ассамблеи общими усилиями представителей мирового сообщества воссоздается панорама прожитого человечеством года.

Ее генеральный замысел – мир и безопасность.

Ее идеальная композиция – гармония общечеловеческих и национальных интересов.

Привнося в эту фреску свой национальный фрагмент, каждый из нас, уверен, желает видеть его в органическом неразрывном единстве с другими.

К сожалению, в иных узлах композиции все еще существуют нарушающие ее целостность разрывы.

В минувшие двенадцать месяцев мир явил нам весьма противоречивую картину своих состояний.

(Г-н Шеварднадзе, Советский Союз)

Нет, ее главный замысел остается, безусловно, прежним, ее сюжет, продуманный и выстраданный мировым сообществом – и об этом уместно напомнить в пятидесятую годовщину начала второй мировой войны – не изменился: переправа нашего общего ковчега к новому берегу, наше единое стремление продолжить его курс так, чтобы избежать гибельной для него бури.

Однако при всем этом появились новые, внушающие озабоченность моменты. Мало того, что корабль мира пока окончательно не поборол опасные течения, – он сталкивается с новыми угрозами, способными создать критический для него крен.

Двадцатый век высвободил огромную энергию наций и народов. Она стала одним из ведущих факторов развития общечеловеческой цивилизации. Она способна творить – и творит! – чудеса, в поразительно малые исторические сроки, выводя целые национальные общности из отсталости и нищеты. Благодаря ей в мозаике мира все больше ярких полнокровных фрагментов прогресса и процветания. Но та же национальная энергия, обретая гипертрофированные формы эгоизма и своекорыстия, подчас тяготеет к агрессии и экспансии, к благополучию за счет других.



(Г-н Шеварднадзе, Советский Союз)

Так возникает проблема самозащиты наций, проблема их физического выживания, сохранения их уникального историко-культурного лица. Действие рождает противодействие, обретающее весьма неоднозначные формы. Центробежные тенденции берут верх над центростремительными, происходит разбалансировка с таким трудом складывающихся в мире соотношений.

Это заставляет перевести взгляд с традиционного международного угла зрения на внутри- и межнациональные конфликты. Теперь уже совершенно очевидно, что внутреннее противоборство в некоторых странах распространяет процесс их дестабилизации на обширные районы, а региональные взрывы сотрясают мир. Тому примером – Ливан. И подчас куда легче найти решения внешним аспектам урегулирования, чем выработать его внутренние условия, как это видно на примере Афганистана и Камбоджи.

Сегодня категория "внутри страны" нередко имеет отношение к категории "вне". Беда, однако, заключается в том, что за хребтами, джунглями, дюнами и другими деталями национальных ландшафтов жаждущая лучшей доли частица мира не видит угроз своему собственному существованию, которые объективно возникают для нее вследствие возможного отрыва от целого.

Угроз своему собственному существованию не видят и те, кто стремится к благоденствию за счет других.

Это побуждает нас поставить вопрос об ответственности части перед целым, наций – перед человечеством.

Это выносит в нашу повестку дня проблему гармонизации общечеловеческих и национальных интересов.

Здесь необходимо кое-что пояснить и уточнить.

Верховенство общечеловеческой идеи, подчинение универсальным правилам мирового общежития – императив времени. Объективные потребности эпохи, ее тенденции, характер, состояние не оставляют человечеству иного пути, кроме устранения традиционной поляризации.

На этой аксиоме возросла вся концепция и практическая политика нового мышления.

Конечно же, оно не в силах разом устранить существующие противоречия, но для начала смягчать их может.

Говоря о примате общечеловеческих ценностей, мы имеем в виду и зрелую готовность наций принять его.

Там, где эта зрелость еще не достигнута, где национальная идея противопоставляется общим интересам – внутренние конфликты прямо вписываются в глобальные процессы деструкции и усиливают их.

При этом хочется выделить следующую мысль: свобода выбора по-прежнему венчает собой иерархию высших ценностей наций. Каждый народ волен свободно выбирать пути и средства своего развития. Но выбирать ответственно, не запирая себя в темницы национального эгоизма, игнорируя интересы других народов и всего их сообщества. Свободно – не значит безответственно по отношению к другим, ибо в конечном итоге это безответственно по отношению к самим себе.

Необходимо, наконец, понять, что отнюдь не все средства хороши для достижения даже самых благородных целей.

Мировое сообщество осознало опасность наркобизнеса, опасность терроризма, осуждает его, ставит вне закона.

Не менее решительно надо действовать против любого насилия, чем бы оно ни мотивировалось и ни оправдывалось.

Совершенно должно быть исключено насилие государства против своего народа.

Пора выступить против терпимости к насилию на национальной, этнической, религиозной почве.

Повторяю: мы за свободу выбора. Но мы решительно против того, чтобы эта свобода понималась как свобода действовать любыми средствами, творить любое насилие, проливать кровь.

Свободы нельзя добиваться за счет других.

Не должны получать никакой поддержки и сочувствия те так называемые движения, которые допускают унижительные для других народов действия, террористические, варварские, античеловеческие методы борьбы.

Печально, когда спустя полвека после второй мировой войны иные политики стали забывать ее уроки.

Позвольте напомнить: политические и идеологические различия не помешали правительствам и народам сплотиться в защиту общечеловеческих ценностей от нацизма и фашизма.

(Г-н Шеварднадзе, Советский Союз)

Водораздел между сражающимися прошел не по линии идеологии, а по нормам нравственности, цивилизованности по отношению к ней. Так, Советский Союз, Соединенные Штаты Америки, Великобритания, другие страны и народы оказались в одном стане и, сражаясь вместе, спасли цивилизацию от гибели.

Развязавший войну фашизм – крайняя, самая отвратительная форма национализма и шовинизма. Немецкий нацизм выступил под знаменами реванша. Сегодня, когда у нас на глазах вновь активизируются силы реванша, жаждущие пересмотра и слома послевоенных реальностей в Европе, мы обязаны предостеречь тех, кто вольно или невольно поощряет их.

Движение реванша опасно и враждебно тому маршу мира, о котором вчера говорил здесь президент Буш.

Свидетельствуя свое уважение здоровым национальным движениям, позволим себе сослаться на одну из современных концепций нации. Согласно ей нация – коллективная личность, обладающая определенными правами, во многом аналогичными и даже иногда идентичными правам человека. Но прав без обязанностей не бывает: ни для человека, ни для государства, ни для нации.

Предназначение Организации Объединенных Наций в том, чтобы утверждать в мировом общественном мнении идею взаимозависимости национальных устремлений и общего блага человечества, поощрять ответственное поведение народов.

Эта исходная позиция Советского Союза четко представлена и в его двусторонних контактах. Здесь наиболее показательны отношения между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки.

Я позволю себе коснуться советско-американского диалога лишь потому, что убежден: его значение выходит далеко за рубежи двух государств.

С точки зрения Советского государства это означает не какую-то привилегию, а ясно осознанную ответственность перед мировым сообществом, и мое сообщение об итогах переговоров с президентом Бушем и государственным секретарем Бейкером – это отчет перед вами.

Эти переговоры отразили возрастающее понимание сторонами необходимости сотрудничать в интересах человечества и крепнущую уверенность в том, что такое сотрудничество, такое взаимодействие возможны.

(Г-н Шеварднадзе, Советский Союз)

Договоренность о встрече высших руководителей Советского Союза и Соединенных Штатов Америки свидетельствует, что мы продвинулись достаточно далеко в решении ряда крупных двусторонних и международных проблем. Чтобы довести дело до заключения договоров, нужны предельные усилия на самом высоком уровне.

Прежде всего – для подготовки соглашения о 50-процентных сокращениях стратегических наступательных вооружений. Американской стороне предложены варианты, позволяющие найти развязки по ключевым элементам этого соглашения – по Договору ПРО и космосу, а также крылатым ракетам морского базирования большой дальности. Партнеры пошли нам навстречу в вопросе о мобильных межконтинентальных ракетах. Сближены позиции по другим, пока несогласованным проблемам.

(Г-н Шеварднадзе, Советский Союз)

На наш взгляд, к встрече в верхах в конце весны – начале лета следующего года может быть пройден последний поворот на пути к договору о сокращении стратегических наступательных вооружений. Имеется такая реальная перспектива. На этой же встрече можно подписать протоколы к договорам о ядерных взрывах 1974 и 1976 годов и тем самым вскоре ввести их в действие.

Встреча, мы уверены, придаст сильный импульс переговорам о крупных сокращениях войск и обычных вооружений в Европе.

Мы приветствуем высказанное здесь вчера президентом Бушем предложение о химическом оружии. Следуя в одном русле с известными инициативами советского руководства, оно говорит нам: мы едины в стремлении избавить человечество от этого варварского оружия.

Советский Союз готов вместе с США пойти дальше и, не дожидаясь заключения многосторонней конвенции, взять взаимные обязательства:

- прекратить производство химического оружия, как это сделано нами (речь идет и о бинарном оружии);
- на двусторонней основе радикально сократить или полностью уничтожить химическое оружие СССР и США, рассматривая это как шаг ко всеобщему уничтожению химического оружия;
- ни при каких условиях не применять его;
- установить строжайший контроль за прекращением производства и ликвидацией химических средств ведения войны.

Думаю, нет нужды говорить, сколь благоприятно все это отразилось бы на общем климате на нашей планете.

Советско-американская повестка дня, охватывая, наряду с проблемами безопасности, гуманитарное сотрудничество, региональную тематику, совместные действия в области экологии и экономического развития, отражает происходящее слияние национального и общечеловеческого. Как никогда ясно мы осознаем, что советско-американские отношения нельзя ныне строить вне глобального контекста, вне связи с общими проблемами человечества.

Беседы в Вашингтоне и Вайоминге продвинули нас вперед в преодолении все еще существующего разрыва в отношении к своему и общему. Однако предстоит еще многое сделать, чтобы ослабить дисгармонию в целеустановках политики. Ее сохранение опасно для всех.

Рассмотрим ситуацию на примере ядерного оружия.

Чем опасно оно? Не только своими разрушительными физическими свойствами. Оно неприемлемо потому, что углубляет пропасть между национальным и общечеловеческим. Невозможно говорить о равноправии народов, о единстве мира, когда чей-то национальный эгоизм одержим идеей ядерной власти над миром, закамуфлированной под интересы национальной безопасности.

Думается, что у мирового сообщества пока нет никаких оснований для самоуспокоенности или эйфории: ядерная угроза всего лишь смягчена советско-американским Договором о ликвидации ракет средней и меньшей дальности.

Ставка на ядерное оружие, считаем мы, не отвечает ничьим национальным интересам. Его существование препятствует и демократизации международных отношений. Обеспечению подлинной безопасности способствовала бы только полная ликвидация ядерных потенциалов.

Сторонники ядерного сдерживания не видят в обозримом будущем возможностей для этого. В ответ высказываются идеи так называемого минимального ядерного сдерживания. На наш взгляд, это хоть и робкий, но все же шаг вперед, и его можно сделать. Но прежде надо определить, что понимать под минимальным ядерным сдерживанием, какие потенциалы считать достаточными.

Советский Союз предлагает обсудить эти вопросы на встрече представителей ядерных держав, а также тех государств, на территории которых размещено ядерное оружие.

Конечно, консервацию идей ядерного сдерживания предопределяют не только гипертрофия национальных прав и интересов в ущерб обязанностям, но и недостаток доверия. С этой проблемой нельзя не считаться.

Где выход из заколдованного круга? В утверждении гласности и открытости, формировании разветвленной инфраструктуры всепроникающего контроля. И уж если есть необходимость сдерживать друг друга, то пусть это будет сдерживание транспарентное и проверяемое.

Для этого Советский Союз предлагает заключить между всеми ядерными державами многостороннее соглашение о мерах по уменьшению опасности возникновения ядерной войны. Подробно обсудить вопрос о разработке такого соглашения можно было бы в рамках консультаций постоянных членов Совета Безопасности.

В этом же контексте мы вновь возвращаемся к вопросу о прекращении и запрещении ядерных испытаний. Это вопрос вопросов.

Почему никак не удается положить им предел, несмотря на ясно выраженную волю абсолютного большинства народов? Потому что иные желают во что бы то ни стало сохранить свое превосходство.

Руководствуясь своими обязанностями перед мировым сообществом, Советский Союз пересмотрел свою программу ядерных испытаний, уменьшив количество взрывов и их мощность.

Скажем, однако, что для всеобъемлющего решения этой проблемы усилий одного государства совершенно недостаточно. Здесь мы видим несколько путей. Во-первых, СССР готов в любой день, любой час на основе взаимности с США вернуться к мораторию на все ядерные взрывы. Во-вторых, пора наконец вывести из процедурного тупика Конференцию по разоружению и приступить там к конкретному обсуждению проблемы полного запрещения испытаний. В-третьих, в качестве одного из возможных путей достижения такого запрета нами рассматривается возможность распространить действие Договора 1963 года на подземные ядерные взрывы.

Настоятельна необходимость контролируемого прекращения производства расщепляющихся материалов в военных целях. Мы объявили о прекращении в этом году производства высокообогащенного урана, о закрытии в 1987 году одного реактора по наработке оружейного плутония и о планируемом закрытии в 1989 и 1990 годах еще нескольких таких реакторов. А к 2000 году будут закрыты все остальные реакторы.

Наряду с этим Советский Союз предлагает всем ядерным государствам, прежде всего США, начать подготовку к заключению соглашения о прекращении и запрещении производства таких материалов, при проверке выполнения которого можно было бы, на наш взгляд, использовать богатый опыт гарантий МАГАТЭ. Для изучения возможностей полномасштабного контроля мы готовы уже сегодня в одностороннем порядке поставить под контроль Агентства один из закрывающихся у нас плутониевых реакторов.

Казалось бы, уже само начало второй мировой войны показало: оружие не гарантирует безопасности. Напротив, чем его больше, тем больше опасность агрессии. Но все сорок пять послевоенных лет искали безопасность в гонке вооружений. И только сейчас начинают понимать необходимость перехода к принципиально иной концепции безопасности в Европе, безопасности, в возрастающей степени опирающейся на политические средства и лишь страхуемой минимально необходимыми уровнями вооружений.

Венское согласие предопределило образование новой европейской ситуации, открыло простор для широкого гуманитарного сотрудничества, обменов людьми, идеями, информацией. Благодаря ей европейская идея обещает утвердить себя на фундаменте доверия и открытости. Но для этого надо подготовить ему основание, расчистив континент от избыточных масс оружия.

Эта работа началась.



(Г-н Шеварднадзе, Советский Союз)

И там, где стороны не отводят свои обязанности в дальние углы переговорных комнат, где искренне желают сбалансировать свои интересы с интересами партнеров, - неизбежно выявляется прогресс. Пример - проходящие в Вене переговоры стран Варшавского Договора и Североатлантического союза по сокращению вооруженных сил и обычных вооружений в Европе.

В ответ на инициативу нашего союза страны НАТО выдвинули серьезные предложения, во многом идущие навстречу позиции стран Варшавского Договора.

Ведущиеся параллельно переговоры стран - участниц европейского процесса по выработке качественно нового поколения мер укрепления доверия и безопасности отмечены масштабным подходом стран Варшавского Договора, предусматривающим всеобъемлющий характер мер доверия и безопасности, их распространение на деятельность военно-воздушных и военно-морских сил.

Возвращаясь к заявленной теме обязанностей отдельных стран перед сообществом, я считал бы своим долгом подчеркнуть, что в нежелании вести активные переговоры о сокращении военно-морских сил проявляется пренебрежение этими обязанностями. Военно-морские силы не могут быть оставлены за рамками процесса сокращения вооружений и войск без ущерба для всеобщей безопасности.

Приступить к рассмотрению проблемы военно-морских сил можно было бы, например, на специальных консультациях с участием всех заинтересованных государств и прежде всего крупных военно-морских держав, в ходе которых они обсудили бы взаимную озабоченность в этой сфере, а также обменялись бы мнениями о механизме, конечных целях будущих переговоров и путях постепенного продвижения к ним.

Диалектика развития обстановки на европейском континенте настоятельно требует начать переговоры и по тактическому ядерному оружию. Ситуация не представляется тупиковой. Предлагаем поискать взаимоприемлемые развязки в ходе углубленного обсуждения всего комплекса этих вопросов с участием СССР, США, Великобритании, Франции, а также тех государств, на территории которых расположено такое оружие.

На согласие стран НАТО начать переговоры по тактическому ядерному оружию СССР отреагирует дальнейшим односторонним значительным сокращением своих тактических ядерных ракет в Европе.

Для многостороннего обсуждения назрела и проблема распространения ракетного оружия. Количество обладающих им стран уже приближается к двадцати, а тенденция его дальнейшего географического расползания не снижается.

Подход здесь мог бы быть двуединым: создать такие барьеры, которые, с одной стороны, пресекли бы распространение по миру боевх ракет и сопутствующей технологии, а с другой – не ущемляли бы законные интересы стран в их мирном доступе в космос.

Никто в мире пока не может сказать оружию: "Прощай!" Но распрощаться, притом навсегда, с практикой неограниченных и неконтролируемых международных поставок оружия можно уже сейчас.

Для этого и здесь должны утвердиться принципы гласности и открытости. СССР подтверждает свою готовность участвовать в создании в Организации Объединенных Наций регистра продаж и поставок оружия, включая разработку его параметров.

Настал момент, когда идея предотвращения войны материализуется непосредственно в отношениях между вооруженными силами ряда стран. Новый миротворческий инструмент формируют советско-американское соглашение о предотвращении опасной военной деятельности, серия соглашений с США, Великобританией, ФРГ и Францией о предотвращении инцидентов на морях и океанах.

В этом же русле договоренность Советского Союза и Китайской Народной Республики начать в ближайшее время переговоры об устранении между ними военного противостояния.

Советский Союз выражает надежду, что к этому процессу подключатся и другие государства.

Цивилизованный мир – мир открытый. Срывая печати со многих секретов, Советский Союз сообщает международному сообществу подробные данные о всех сокращениях его вооруженных сил и вооружений, их численности, цифры военного бюджета и так далее.

Мы вновь подтверждаем здесь позицию Советского Союза: конечная для нас цель – ни одного советского солдата за пределами страны. Но уж коли речь идет о равенстве обязанностей, то давайте по справедливости осудим продолжающееся окружение нашей страны, да и не только нашей страны, военными базами других государств.

Советский Союз придает принципиальное значение переходу от отдельных мер доверия, открытости и гласности в международных отношениях к глобальной

политике открытости, которая стала бы составной частью всеобъемлющей безопасности и международного мира. Президент Соединенных Штатов Америки Буш выдвинул идею "открытого неба". Эта идея нравится нам. Приветствуя и поддерживая эту инициативу, Советский Союз предлагает открыть для открытости землю, водные пространства, космос. Пусть будут и "открытая суша", и "открытые моря и океаны", и "открытый космос". Только в этом случае мы добьемся всепроникающей прозрачности и необходимого уровня доверия.

По праву включая в антологию внешней политики такие ее достижения, как подписание Женевских соглашений по Афганистану, процесс предоставления независимости Намибии, прекращение военных действий на ирано-иракском фронте, динамику диалога по проблеме Камбоджи, мы не можем утверждать, что позитивные тенденции уже преодолели рубеж необратимости.

Отдадим дань уважения и благодарности операциям нашей Организации по поддержанию мира, признаем уникальное значение их роли, выходящей за узкие рамки локализации конфликта, на качественно новый уровень обеспечения стабильности миропорядка.

Но миропорядок сегодня – куда более обширная категория. В ряд его устоев современность властно выносит экономическую безопасность.

Советский Союз разделяет совершенно обоснованную тревогу и поддерживает предложения о мерах выхода из кризисной мирохозяйственной ситуации, высказанные на Белградской конференции движения неприсоединения на высшем уровне. Немногие продолжают диктовать многим условия их материально-экономического существования. Приверженцы диктата должны понимать, что сохранение существующего положения чревато катастрофой, которая не пощадит никого. Это можно сказать без преувеличения.

Казалось бы, миру богатых не о чем тревожиться: его экономика в хорошем состоянии. Казалось бы, его не в чем и укорять, ибо, на первый взгляд, его богатство рождает щедрость: в 1988 году общая сумма помощи развивающимся странам составила 90 млрд. долларов – действительно, внушительная сумма. Но за тот же 1988 год развивающиеся страны в уплату долга и платежей по процентам получили от развивающегося мира на 50 млрд. больше. Это самый крупный в истории перелив капиталов из бедного кармана в богатый.

(Г-н Шеварднадзе, Советский Союз)

Получается, что процветание богатых достигается не без помощи бедных. Дело, однако, не только в этой очевидной несправедливости, но и в том, что такие диспропорции не могут вечно испытывать на прочность мировую экономику, да и мировую политику.

(Г-н Шеварднадзе, Советский Союз)

Ее здоровье подрывает и гипертрофия военного производства, выкачивающая из гражданской сферы огромные материальные и интеллектуальные ресурсы. Сейчас, когда обозначилась перспектива ограничения военно-промышленных комплексов, необходимо решать проблему конверсии. Сделать это можно только сообща, опираясь на опыт всех государств.

На глазах у одного лишь поколения сфера политики сомкнулась со сферой охраны природы, образовав единую для человечества дисциплину – политэкологию. Никому не дано освоить ее в одиночку, не разорвав пут национальной ограниченности.

Политэкология требует безотлагательных общемировых решений самого высокого политического уровня, интернационализации, полной, абсолютной интернационализации национальных усилий через Организацию Объединенных Наций и укрепление ее главного экологического звена – соответствующего учреждения нашей Организации. А уж если речь идет о важнейшем компоненте международной безопасности, то политэкология требует подключения, обязательного подключения Совета Безопасности к решению проблем, приведению в действие таких инструментов, как транспарентность и строгий международный контроль.

Рубежным событием в организации всеобщего взаимодействия и выработки международного кодекса цивилизованного экологического поведения, мы уверены, станет Конференция ООН по окружающей среде и развитию 1992 года. Предлагаем провести ее на уровне глав государств и правительств.

Определяя для себя основные принципы концепции экологической безопасности, Советский Союз рассматривает разоружение, экономику, экологию в их неразрывном единстве. Наравне со своим участием в осуществлении природоохранной стратегии, Советский Союз программирует ускорение интеграции своей экономики в мировое хозяйство на равноправных и взаимовыгодных основах, современное международное разделение труда, в международный научно-технический обмен. Для этого мы хотели бы активно участвовать в деятельности международных экономических организаций, наладить контакты с Международным Валютным Фондом и Международным Банком реконструкции и развития, будучи убеждены, что сотрудничество с ними, а также с ГАТТ и ФАО будет полезным и для нас и для мирового сообщества.

В строительстве новых международных отношений наша внешняя политика ориентирована на позитивную эволюцию современного мира и его стабильность. Эта ориентация неизменна даже перед лицом иных трансформаций, затрагивающих наши непосредственные интересы, интересы нашего содружества, к которому имеем честь принадлежать. Но мы верны провозглашенным принципам и по-прежнему утверждаем, что выбор народов не может и не должен отменяться силой, а стабильность не достигается угрозами ее применения, интервенции, блокады и других санкций.

Скрывать незачем: неудача на выборах польских коммунистов не вызвала у нас восторга. И того скрывать не собираемся, что желаем им преодолеть кризисную ситуацию. Однако не видим ничего угрожающего в том, что в соответствии с волей народа в Польше сформировано коалиционное правительство.

У нас нет какой-либо предубежденности к этому правительству. Мы желаем ему успеха и готовы очень активно сотрудничать с ним.

Терпимость – норма цивилизованного политического поведения. Но если она обязательна для нас в нашем отношении к нынешнему правительству Польши, то почему столь нетерпимы другие, скажем, в отношении Кубы? И если в социалистической стране возможен премьер – некоммунист, то почему как ересь должно восприниматься появление коммуниста во главе западного правительства?

Традиционные линии размежевания доживают свой век. Остается одна линия – все вместе, к общей цели.

Угрозу странам несет в себе не народное волеизъявление, а политическая и идеологическая нетерпимость, шовинизм, экстремистские эксцессы имперского и националистического сознания. И лишь там, где они порождают насилие и дестабилизируют жизнь стран и народов – должен срабатывать механизм законной защиты.

Сколь бы различны ни были наши представления о желательных путях общественного развития – у нас есть и перекрывающее их понимание общей ответственности за судьбу человечества, за выживание цивилизации. Мы знаем, что отойти от края надо только вместе, ибо обособленный остров развитости и благополучия неизбежно утонет в океане отсталости и нищеты, ибо не могут быть здоровы люди и народы, когда болеет человечество. Как не может и человечество жить без губительных для себя потерь, если та или иная нация исчерпает в смутах и раздорах с другими свой ресурс жизнеспособности.

(Г-н Шеварднадзе, Советский Союз)

Из этих роковых соотношений есть только один выход, и мы видим его в осознанном движении мирового сообщества к гармонии общечеловеческих и национальных начал.

Она труднодостижима, но возможна.

Она возможна, потому что невозможна мысль о крушении мироздания.

Она возможна, ибо у нас всех есть место, где разрозненные национальные усилия соединяются в единую энергию.

Это место – Организация Объединенных Наций. Ее трибуна каждому позволяет сказать о своем отечестве в его сопряжении с остальным миром. Я воспользуюсь этой возможностью, чтобы буквально несколько слов сказать о своей стране.

Мы строим новую модель общества, новую модель отношений между людьми и народами, новую модель социализма. Социализма, который как великая идея не только не исчерпал себя, а наоборот, по-новому раскрывает свой гуманистический потенциал в трудном, подчас драматическом противостоянии органически чуждым ему силам и порокам.

В нашей стране это не обновление фасада, а коренная реконструкция здания, в котором правила общежития должны быть и будут основаны на верховенстве закона, народовластии, открытости перед миром, межнациональном согласии и содружестве.

Нет ни одной области нашего общегосударственного и общенародного бытия – в экономике, политическом устройстве, духовном мире людей, – где пафос отрицания всего косного и омертвелого не шел бы одной дорогой с пафосом созидания. И хотя, как говорил поэт, еще омрачается день иной, мы убеждены: перестройка, которая началась как революция надежд, не даст им угаснуть.

Люди, народ не дадут угаснуть перестройке, ибо она выражает их самые заветные чаяния.

Сегодня, когда иные прорицатели спешат с пессимистическими предсказаниями, мы даем свой прогноз и хотим, чтобы его историческим оптимизмом прониклись все, кто понимает: судьбы мира неотделимы от судеб нашей перестройки.

И мы говорим им: наша решимость придать ей необратимость равна нашей уверенности в победе. Уверенности, материализуемой в демократических институтах, готовых к утверждению подлинного полновластия.

На этом пути нами не в последнюю очередь движет понимание исторического характера, величия задачи, которую мы обязаны решить сами, не отказываясь, однако, от поддержки мирового сообщества.

(Г-н Шеварднадзе, Советский Союз)

Поверьте, мы ощущаем ее не только в трагические дни стихийных и народных бедствий. Она звучит в ваших речах здесь, на Ассамблее, она каждодневно проявляет себя в движениях души, в делах и поступках ваших сограждан. И я прошу вас, высоких представителей своих правительств и наций, передать им нашу сердечную, глубокую благодарность за это.



Г-н ДОМА (Франция) (говорит по-французски): Я выступаю от имени Европейского экономического сообщества.

Г-н Председатель, позвольте мне, в свою очередь, обратиться к Вам от имени Европейского сообщества и его государств-членов с самыми сердечными поздравлениями по поводу единодушного избрания Вас на пост Председателя Генеральной Ассамблеи. Ваш опыт в международных делах, Ваше прекрасное знание системы Организации Объединенных Наций, Ваши личные качества являются лучшей рекомендацией для избрания на этот важный пост. Мы не сомневаемся в том, что эти качества прекрасно проявятся в Вашей деятельности.

Позвольте мне также воздать должное Вашему предшественнику, руководившему этой Ассамблеей, г-ну Данте Капуто. Энергия и эффективность, с которыми он выполнял свои обязанности, заслужили ему признательность всей Организации.

Я хотел бы также от имени Сообщества заверить Генерального секретаря в нашей безоговорочной и безусловной поддержке в выполнении им его трудной задачи и выразить наше восхищение его неустанной деятельностью, осуществляемой в интересах мира во всем мире.

Европейское сообщество и его государства-члены всегда считали, что они должны вносить конкретный вклад в усилия, предпринимаемые в целях построения более справедливого и более миролюбивого мира, скрепленного более тесными узами солидарности.

Сейчас я хотел бы высказать несколько соображений об основных направлениях нашей внешнеполитической деятельности, останавливаясь на нашей борьбе за мир, перспективах экономического развития и борьбе со злом, угрожающим нашим странам, как, например, нарушения прав человека, терроризм, наркомания.

Я хотел бы прежде всего сказать несколько слов о надеждах, которые породили события прошлого года. Если прогресс пока еще слишком хрупок для того, чтобы международное сообщество могло быть уверено в том, что вскоре над всем миром взойдет заря мира, и если сохраняются или обостряются то тут, то там очаги напряженности и возникают новые конфликты, в целом дело мира продвигается вперед, вне сомнения, беспрецедентными по сравнению с предыдущим периодом темпами.

В отношениях между Востоком и Западом на европейском континенте недавние события наводят на мысль о том, что сейчас начинают зарубцовываться глубокие раны истории, которые прежде казались неисцелимыми. Общий язык, к которому перешли обе

стороны, позволил нам говорить друг с другом, вести переговоры и заключать соглашения, что еще совсем недавно казалось немислимым.

Европейский Совет стремился придать отношениям Восток-Запад новый импульс, что было продиктовано изменениями в направлении к достижению большей политической и экономической свободы, которые наблюдались в Советском Союзе и некоторых странах Центральной и Восточной Европы, прежде всего в Польше и Венгрии. Хотя мы вынуждены выразить сожаление по поводу того, что все еще имеют место серьезные нарушения прав человека в некоторых из этих стран, мы не можем сейчас не приветствовать реформы, к осуществлению которых они приступили, и мы не можем не поддержать и не поощрить их, ибо они вносят очевидный вклад в преодоление оставшихся после второй мировой войны разногласий такими темпами и в таких масштабах, которых Европа прежде не видела.

С этой перспективой тесно связаны встречи в рамках Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе. После принятия заключительного документа в январе этого года в Вене два важных совещания - Информационный форум в Лондоне и первая сессия Конференции по человеческому измерению в Париже - позволили в еще большей степени развить ресурсы хельсинкского процесса с целью достижения прогресса в деле обеспечения основных свобод, соблюдения норм права и уважении демократических ценностей.

Что касается переговоров о мерах по укреплению доверия и разоружению в области обычных вооружений, направленных на ликвидацию дисбалансов, способных подорвать стабильность и безопасность на континенте, они вступили в решающую фазу, и есть надежда на то, что в ближайшие месяцы может быть достигнут значительный прогресс в этой области, что имело бы особое значение для будущего развития отношений Восток-Запад.

В более широких рамках деятельности Конференции по разоружению в Женеве были достигнуты обнадеживающие результаты, при этом сильный импульс был дан на Конференции по химическому оружию, состоявшейся в Париже в январе 1989 года. Двенадцать государств питают надежду на завершение в кратчайшие по возможности сроки работы над договором по всеобъемлющему, подлежащему контролю договору о запрещении химического оружия. Результаты, достигнутые в этой области в ходе недавней американско-советской встречи, являются весьма обнадеживающим знаком в этом плане.

Я также приветствую прогресс, о котором нам сообщили вчера Президент Соединенных Штатов и только что заявил министр иностранных дел Советского Союза, в отношении двусторонних переговоров между ними по вопросу о сокращении наполовину их запасов стратегических вооружений. Мы надеемся на скорейшее завершение этих переговоров и на сохранение значительных достижений прошлого, таких, как Договор об ограничении систем противоракетной обороны.

Однако борьба за мир, которой наша Организация придает всемирное значение, наблюдается не только в Европе.

Обнадеживающие признаки появились во многих районах мира, которые позволяют надеяться на урегулирование ряда конфликтов. Следует сделать все возможное для того, чтобы укрепить эти благоприятные тенденции, и Сообщество прилагает немалые усилия в этом направлении.

В Намибии продолжается процесс достижения независимости и мира. Сообщество безоговорочно поддерживает действия Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и настойчиво выступает за то, чтобы стороны не препятствовали этому движению к миру. Европейское сообщество готово приветствовать независимую Намибию в числе своих партнеров по Ломской конвенции.

Плодотворный диалог, начатый с прифронтовыми государствами, в частности в Люксембурге в июне этого года, свидетельствует о стремлении всех сторон к скорейшему урегулированию затянувшихся конфликтов, которые сдерживали или подрывали планы развития региона. Сообщество и здесь готово содействовать восстановлению и оказать помощь населению, будь то в Анголе, Мозамбике и где бы то ни было, в деле создания новой эры мира.

В этой связи Сообщество и его государства-члены всегда настаивали на необходимости ликвидировать систему апартеида и содействовать становлению справедливого, демократического общества в Южной Африке. Я еще вернусь к этому основному требованию.

Двенадцать государств с особым вниманием следят за осуществлением мирного плана Генерального секретаря для Западной Сахары, которое должно привести к проведению референдума по вопросу о самоопределении и поддерживает надежды на мирное урегулирование данного вопроса. Они убеждены, что создание Союза Арабского Магриба будет способствовать достижению этой цели.

Недавними соглашениями, заключенными в Тэле, страны Центральной Америки продемонстрировали свою решимость взять свою судьбу в собственные руки. Это является для нас источником удовлетворения. Успех претворения в жизнь этих соглашений будет зависеть от соблюдения различными сторонами взятых на себя обязательств. Предполагается также, что Организация Объединенных Наций и Организация американских государств (ОАГ) окажут свою поддержку осуществлению мирных договоренностей.

Европейское сообщество и его государства-члены хотели бы воздать должное главам центральноамериканских государств, которые, движимые духом демократии, проявили чувство сдержанности и диалога. Проведенная в Сан-Педро-Суле в феврале 1989 года конференция продемонстрировала решимость Европейского сообщества и стран Контадорской группы оказать поддержку процессу переговоров и экономической интеграции, которые правительства центральноамериканских государств установили в качестве своей цели.

Двенадцать государств с удовлетворением отмечают также прогресс, достигнутый процессом демократизации в Южной Америке, и особенно перспективы позитивных перемен в Чили, ознаменовавшихся свободными выборами.

С момента объявления прекращения огня между Ираном и Ираком, которое было тепло одобрено всем международным сообществом, Генеральный секретарь, при поддержке двенадцати государств, упорно продолжал свои усилия по обеспечению того, чтобы переговоры между этими двумя сторонами последовательно продвигались к окончательному урегулированию. Однако мы не должны удовлетворяться нынешним положением "ни войны - ни мира". В связи с этим двенадцать государств хотели бы направить правительствам этих двух стран воззвание способствовать усилиям Генерального секретаря и его коллег по превращению нынешнего перемирия в прочный мир и не терять больше время в деле полного осуществления резолюции 598 (1987) Совета Безопасности.

(Г-н Дома, Франция)

Двенадцать государств выражают свою надежду на то, что иранские лидеры продемонстрируют свою готовность вносить вклад в международную жизнь в конструктивном и мирном духе, соответствующем нормам, регулирующим отношения между государствами таким образом, чтобы эта страна могла вновь занять по праву ей принадлежащее место в своем регионе и в международном сообществе в целом.

Вывод советских войск из Афганистана был необходимым, но недостаточным условием для политического урегулирования афганской проблемы. До тех пор, пока конфликт продолжается, все афганские стороны должны будут искать пути и средства начала осуществления процесса истинного самоопределения, ведущего к формированию полностью представительного правительства и созданию действительно независимого и неприсоединившегося Афганистана. Двенадцать государств подтверждают свою поддержку усилиям Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, прилагаемым им для облегчения процесса урегулирования. В надежде на то, что беженцы смогут вернуться в свои дома свободно и с достоинством, Европейское сообщество и его государства-члены готовы, как только урегулирование будет достигнуто, способствовать возрождению Афганистана точно так же, как они уже способствуют оказанию гуманитарной помощи, предоставляемой многострадальному народу этой страны.

В последние месяцы стали проявляться, хотя пока только еще пробные, попытки возвращения мира в Камбоджу. Двенадцать государств приветствовали решение Вьетнама вывести оттуда свои войска и считают, что их вывод создал возможность для отыскания всеобъемлющего политического урегулирования камбоджийского конфликта. Поддержка двенадцати государств не могла не вдохновить Францию на выдвижение инициативы по созыву, в сопредседательстве с Индонезией, международной конференции по этому вопросу в Париже, на которой, в присутствии Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, собрались вместе все кхмерские партии и самым непосредственным образом вовлеченные в конфликт страны.

Несмотря на то, что на этой встрече не удалось достичь какого бы то ни было соглашения, можно сказать, что она стала очень важным этапом в процессе отыскания мирного урегулирования. Начатый ныне процесс должен продолжаться с необходимой решимостью с целью достижения прочного и всеобъемлющего урегулирования, гарантирующего независимость, суверенитет, территориальную целостность и нейтралитет Камбоджи и позволяющего камбоджийскому народу взять свою судьбу в

собственные руки посредством проведения под международным контролем свободных выборов. Попытка различных вовлеченных в конфликт сторон найти решение по-прежнему на поле боя и силой оружия может завести лишь в полный тупик. Двенадцать государств убеждены, что единственный путь из этого затянувшегося конфликта лежит через диалог и национальное примирение.

Продолжающаяся нестабильность в этом регионе также усугубляет трагедию высланных за пределы страны вьетнамцев. Двенадцать государств разделяют решимость Генерального секретаря и международного сообщества найти решение этой проблемы.

Что касается Корейского полуострова, то мы хотели бы вновь выразить надежду на то, что, в соответствии с принципом универсальности, закрепленным в Уставе нашей Организации, корейский народ в скором времени сможет быть полностью представлен в Организации Объединенных Наций.

Достигнутый во многих областях прогресс и приобретенная нами в связи с этим еще большая уверенность в том, что установление мира возможно повсеместно, может лишь укрепить нашу решимость работать на благо урегулирования все еще продолжающихся конфликтов, и прежде всего на Ближнем Востоке.

В то время, как на Ближнем Востоке ряд принятых палестинской стороной важных решений открыл новые перспективы для реалистичного поиска урегулирования арабо-израильского конфликта и палестинского вопроса, в ответ на эти подвижки не было сделано никаких реальных встречных шагов. Однако истечение времени не принесет никому никакой пользы. Мы должны опасаться того разочарования, которое может возникнуть в результате упущенных возможностей.

Европейское сообщество всем и каждому дает ясно понять одно: если стороны хотят достичь мирного урегулирования, то они, как на Ближнем Востоке, так и повсюду в мире должны признать право всех государств, в частности и Израиля, на безопасность, а также право всех народов на торжество справедливости – другими словами, право палестинского народа на самоопределение со всеми истекающими из него последствиями. С точки зрения Европейского сообщества, самым подходящим средством для достижения этих целей является созыв международной мирной конференции под эгидой Организации Объединенных Наций.

Положение на оккупированных территориях являет собой мрачную картину последствий отсутствия прогресса в поисках урегулирования. Меры, принимаемые

против населения этих территорий: продолжающееся закрытие университетов, изгнания, увеличение сроков и расширение числа тюремных заключений на административной основе – заставляют двенадцать государств еще раз призвать израильские власти выполнять свои обязанности как оккупирующей державы в соответствии с резолюциями Совета Безопасности.

В Мадридской декларации двенадцать государств четко изложили свою позицию по поводу израильского плана организации выборов и предоставления этим территориям статуса предварительного самоуправления. Поскольку результаты этих выборов должны иметь поистине огромное значение, они должны стать частью процесса всеобъемлющего урегулирования, основанного на резолюциях 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности, и применения принципа "мир в обмен на землю", и они должны быть также проведены при наличии всех необходимых гарантий свободы на всех оккупированных территориях, включая Восточный Иерусалим.

В том же духе и на основе тех же принципов двенадцать государств приветствуют вклад Египта в содействие мирному процессу, заключающийся в 10 пунктах, выдвинутых президентом Мубараком. Двенадцать государств надеются, что это позволит, в частности, начать столь необходимый процесс переговоров между израильтянами и палестинцами.

Не ожидая достижения урегулирования, которого они так искренне жаждут, Европейское сообщество и его государства-члены планируют расширить свое сотрудничество с оккупированными территориями и разработать программы оказания помощи их населению, которое столь много выстрадало из-за продолжающейся оккупации и сопровождающих ее всякого рода ограничений.

Теперь я хотел бы коснуться Ливана. В этой стране вот уже 14 лет длится трагедия расколота нации. Но никогда ее страдания еще не были столь велики, как в последние несколько месяцев, равно как и не были никогда столь кровавыми сражения и столь ужасающими выпавшие на ее долю тяжелые испытания.\*

---

\* Председатель возвращается на свое место.

Именно это побудило Сообщество и его государства-члены призвать к эффективному прекращению огня, к отмене блокады и началу процесса национального примирения, обеспечив полное восстановление суверенитета Ливана на основе новых институтов. Сообщество постоянно поддерживало инициативы Лиги арабских государств, которые первоначально осуществлялись Комитетом шести, а потом Комитетом глав трех государств. Государства-члены приветствуют возобновление Комитетом на высшем уровне своей миссии, которую они полностью поддерживают и надеются, что когда все стороны согласятся на его предложения, диалог и поиски мира возобладают.

Сейчас важно, чтобы в момент, когда возобновляется диалог, все стороны ливанского конфликта были свободны от внешнего давления с тем, чтобы они могли прийти к согласию в отношении новой системы совместного существования, системы, которая принимает во внимание существующую демографическую и социальную ситуацию. Путем введения такой системы и вывода всех иностранных сил, за исключением Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) – Ливан должен вновь восстановить свой полный суверенитет, независимость, единство и территориальную целостность.

Вот то, что Франция пытается и будет продолжать делать при поддержке своих партнеров по Содружеству, в то же время проявляя постоянную озабоченность с тем, чтобы поддержать инициативы арабских стран, предпринимаемые под руководством Трехстороннего комитета до тех пор, пока надежда вновь не возродится в Ливане.

В то же самое время Сообщество и его государства-члены выражают свою солидарность со всем ливанским народом, осуществляя программу помощи, направленную на то, чтобы смягчить страдания и содействовать восстановлению нормальных условий жизни и возобновлению экономической и социальной активности.

Говоря о Ливане, мы не можем не сказать о судьбе заложников, многие из которых являются гражданами государств – членом Содружества. Как мы можем забыть о полковнике Хиггинсе, который служил в Организации Объединенных Наций? Европейское сообщество осуждает захват заложников, с которым необходимо бороться всеми возможными средствами в духе соответствующих резолюций, принятых Советом Безопасности. Сообщество хотело бы обратиться с призывом к тем странам, которые могли бы оказать некоторое влияние, с тем чтобы добиться освобождения заложников.



(Г-н Дюма, Франция)

Наконец, я хотел бы заявить о неизменной позиции Сообщества в отношении Кипра, члена европейской семьи. Двенадцать европейских государств призывают все стороны сотрудничать с Генеральным секретарем и его представителем на месте с тем, чтобы преодолеть существующие препятствия и найти пути к диалогу. Двенадцать европейских государств просят их не упустить предоставившуюся сейчас возможность для справедливого и прочного урегулирования, которое сохранит независимость, суверенитет, территориальную целостность и единство Кипра согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций.

Мы все знаем, что мир во всем мире является священным делом. Он заслуживает всей той энергии и решимости, которую мы можем посвятить ему. Он требует решимости и упорства. Несомненно, мы чувствуем себя довольно обескураженными, когда как только один очаг напряженности затихает, то загораются другие, поскольку тогда нас охватывает чувство безнадежности, такое же, которое, возможно, испытывал Сизиф на вершине горы перед тем как камень начинал вновь скатываться вниз.

И все же надежда остается жить, когда цепь людей, которых представляет наш Ассамблея, все еще не разорвана и они связаны друг с другом во имя дела мира. Мы знаем, что эта насущная задача является коллективной и что не может быть достигнут прогресс до тех пор, пока мы все не мобилизованы на ее выполнение.

Поэтому именно с такой решительностью, с той же самой степенью надежды и той же верой в удачу мы должны преодолеть другие конфликты и другие области напряженности, признаки которых возникают то там, то здесь.

Я здесь хотел бы остановиться на случае таких двух стран – Сенегала и Мавритании, которые жили в гармонии и были объединены общим планом развития, но который внезапно был нарушен насилием такой силы, что теперь они стали братьями-врагами. Могут ли Сенегал и Мавритания вскоре вернуться на дорогу понимания и диалога? Двенадцать государств искренне надеются на это. Вот почему они поддерживают посреднические усилия президента Мубарака и надеются, что примирение и разум возобладают.

Разыгрываются и другие трагедии. В Эфиопии, где продолжает бушевать гражданская война, что приводит к появлению множества перемещенных лиц, страданий и нищеты, и тем не менее кажется возникает надежда на диалог. Двенадцать государств надеются сделать все возможное для того, чтобы проложить путь к переговорам и примирению. То же самое справедливо и по отношению к Судану и Сомали.

В этой связи я хотел бы отдать должное действиям Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), работа которого, по мнению всех, незаменима.

Наконец, я хотел бы упомянуть надежды, возникшие в результате дискуссий между правительствами в Коломбо и Дели для восстановления мира и национального единства в Шри Ланке.

Что касается Восточного Тимора, двенадцать государств подтверждают свою поддержку контактам между Португалией и Индонезией под эгидой Генерального секретаря. Они надеются, что скорейший прогресс приведет к справедливому и всеобъемлющему урегулированию, признанному на международном уровне.

Дело мира идет вперед, несмотря ни на что, как мы можем видеть, и наша Ассамблея может особо засвидетельствовать этот факт. Дело мира идет вперед с помощью многостороннего и двустороннего диалога благодаря готовности стран отказаться от войны как средства урегулирования своих разногласий и благодаря деятельности Организации Объединенных Наций в каждом случае, где ее посреднические усилия необходимы. Двенадцать государств намереваются полностью себя ассоциировать с этой всегда актуальной задачей, и они будут играть важную роль в решении конфликтов по причинам, я бы сказал, самого своего характера и предназначения и с помощью примера, который они подадут, достигая согласия между собой и своим процветающим союзом.

Однако процесс достижения мира, сокращение напряженности и ликвидация насилия не могут быть отделены от борьбы против неравенства, характеризующего международное экономическое развитие. Мы должны позаботиться – я говорю вновь – не провоцировать появления новых беспокойных точек, которые могут возникнуть в результате восстания бедных. Мы должны быть уверены, что рост во всем мире распределяется более справедливо, более сбалансированно и более связано с интересами преодоления крайней нищеты тех стран, которые имеют скудные природные ресурсы, или тяжелую историю, или страдают от бремени задолженности. Как никогда, действия, направленные на рост и развитие, являются неотъемлемой частью борьбы за мир. Сообщество превратило этот факт в основную характеристику своих отношений с остальным миром.

(Г-н Дюма, Франция)

С начала 80-х годов был восстановлен экономический рост, что привело к резкому увеличению торговли. Наша цель заключается в укреплении этой тенденции, в то же время продолжая борьбу против инфляции и безработицы. Мы должны добиться того, чтобы каждый получал выгоду от этого движения. Тот факт, что целые регионы, в частности в Африке и Латинской Америке, продолжают отставать, сведут все наши усилия к нулю, если не будет придано приоритетное значение солидарности между Севером и Югом.

Как одним из главных торговых партнеров в мире и его основной источник помощи, Европейское сообщество считает, что ощутимые шаги должны быть предприняты в трех ключевых областях международного экономического сотрудничества, развития и окружающей среды, о которых я сейчас скажу несколько слов.

В последние годы Европа вместе с Японией и рядом других азиатских партнеров постепенно преодолевает силу инерции, в прошлом генерированную ростом в Соединенных Штатах. Такой рост является здоровым и результатом усилий в области инвестиций и модернизации и решительных и согласованных действий государств-членов с целью снизить инфляцию и прежде всего закончить создание международного рынка к 1993 году.

Этот внутренний рынок не будем замкнутым. Европа 1993 года будет "Европой партнеров". Программа для завершения создания внутреннего рынка не повлечет за собой какое-либо ослабление международных обязательств Сообщества. Все его многосторонние и двусторонние обязательства соблюдаются и будут соблюдаться. В наших собственных интересах сохранять и содействовать свободной и открытой торговой системе.

Все партнеры Европы извлекут пользу из единого рынка 1993 года в результате ликвидации границ, улучшения процедур доступа и большей степени открытости. Экономический рост, вызванный слиянием 12 рынков в один единый рынок 320 миллионов потребителей будет действовать на общую пользу, если иметь в виду, что импорт, который уже равен четверти его валового внутреннего продукта, как ожидается, возрастет даже еще больше.

Что касается более конкретных областей, то следует сказать о том, что усилия, предпринимаемые Сообществом во внутреннем плане, также будут иметь позитивные последствия для третьих стран. Так, например, постепенное создание экономического и валютного союза наших стран, которое представляет собой одну из наших наиболее приоритетных задач в ближайшие месяцы, станет фактором, способствующим стабильности международной валютной системы.

Реформа нашей общей сельскохозяйственной политики, к осуществлению которой мы приступили пять лет назад, продолжается. Эта реформа способствует улучшению положения на международных рынках. Страны Сообщества вновь подтверждают обязательства, принятые ими в ходе состоявшейся в апреле 1989 года промежуточной встречи в рамках уругвайского раунда переговоров. Страны Сообщества предпринимают значительные усилия, и я хотел бы в этой связи напомнить о том, что они занимают первое место в мире по импорту сельскохозяйственной продукции.

В 1989 году страны Сообщества по-прежнему предпринимали меры, направленные на укрепление их отношений со всеми регионами мира.

Во-первых, совместно с Европейской ассоциацией свободной торговли страны Сообщества готовят новые рамки для диалога и сотрудничества.

Затем следует сказать о том, что уже заключен ряд договоров со странами Восточной Европы: с Венгрией, с Чехословакией и, совсем недавно, с Польшей, которую посетили комиссар Адриссен и я. События, происходящие в Польше, делают еще более безотлагательным предоставление ей помощи в соответствии с решением, принятым 24 государствами в ходе встречи в верхах в Париже. Мы должны действовать более оперативно и, исходя из остроты положения, удовлетворять эти потребности.

Ведутся переговоры с Советским Союзом и с Болгарией, предусмотрены переговоры с Германской Демократической Республикой. Это та основа, на которой страны Сообщества намерены развивать разностороннее сотрудничество, которое будет дополнять собой то сотрудничество, в котором государства-члены уже участвуют.

Создание Союза Арабского Магриба позволит Европейскому экономическому сообществу (ЕЭС) активизировать и диверсифицировать и без того хорошие отношения, сложившиеся со странами этого региона.

В настоящее время проходят переговоры с Советом сотрудничества стран Персидского залива относительно того, чтобы в дополнение к подписанному в 1988 году Соглашению о сотрудничестве заключить новое соглашение о торговле.

В Азии 1989 год был ознаменован принятием новых совместных инициатив странами ЕЭС и Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) с целью развития промышленного сотрудничества на основе увеличения объемов капиталовложений.

Совместно со своими латиноамериканскими партнерами Сообщество по-прежнему предпринимает усилия, направленные на диверсификацию сотрудничества и торговли. В Центральной Америке оно активизирует свое сотрудничество в рамках соглашений, подписанных в Сан-Хосе, оказывая, таким образом, поддержку усилиям, предпринимаемым странами Панамского перешейка.

И наконец, я с удовлетворением отмечаю улучшение торговых отношений Сообщества с его основными партнерами из числа развитых стран, в связи с чем следует сказать о том, что в настоящее время готовность к ведению переговоров играет преобладающую роль.

Это улучшение общей атмосферы неустойчиво, и у нас будет больше шансов добиться укрепления такой атмосферы в том случае, если мы завершим уругвайские переговоры в намеченный срок и добьемся существенных результатов во всех областях.

В ближайшие месяцы международные средства массовой информации будут уделять повышенное внимание вопросу о солидарности стран Севера и Юга, речь будет идти о пролонгации Ломейской конвенции, о специальной сессии Генеральной Ассамблеи по вопросу об экономическом сотрудничестве и развитии, о второй международной конференции по проблемам наименее развитых стран в Париже, о начале осуществления четвертого Десятилетия развития.

Давайте же воспользуемся той возможностью, которая открывается в связи с этими обстоятельствами, поскольку они позволят нам оценить проделанный нами путь, а также проникнуться осознанием необходимости пойти еще дальше.

Развитие в значительной степени зависит от тех стратегий, которыми соответствующие государства руководствуются непосредственно в своей внутренней политике. Многие развивающиеся страны мужественно приступили к осуществлению деятельности, направленной на осуществление структурной перестройки, которая по-прежнему является необходимой, но в некоторых случаях и трудной задачей с

социальной и политической точек зрения. Я хочу воздать должное предпринимаемым этими странами усилиям, которые нередко связаны с большими жертвами.

Однако эти усилия принесут действительную пользу лишь в том случае, если они будут предприниматься в благоприятной международной обстановке.

В первую очередь, совершенно необходимо уменьшить бремя чрезмерной задолженности, которое сейчас стало просто невыносимым.

В этой исключительно важной области преобладающий в настоящее время конструктивный и согласованный подход уже позволил преодолеть препятствия и добиться определенного прогресса.

Некоторые государства-члены Сообщества осуществили в интересах наиболее бедных стран дополнительные меры, которые состояли в списании задолженности по займам, предоставленным в качестве официальной помощи в целях развития. Со своей стороны, Франция устами своего Президента Республики заявила о том, что она целиком и полностью списывает задолженность по помощи в целях развития, предоставленной 35 наиболее бедным африканским странам. Эта мера вступит в силу 1 января 1990 года, и мне хочется сказать также о том, что данная мера не сопровождается выдвиганием каких-либо условий.

В то же время другие страны, несомненно, не столь бедные, но сталкивающиеся с проблемой значительного размера своей банковской задолженности, стоят перед лицом трудного с политической и экономической точки зрения выбора. В частности, так обстоит дело в Латинской Америке, и урегулирование проблемы задолженности должно создать условия для укрепления демократии в этом регионе.

Два государства – Мексика и Филиппины – уже успешно вступили на этот путь.

Однако прогресс в деле урегулирования проблемы задолженности сам по себе недостаточен для того, чтобы обеспечить развитие. Необходимы новые ресурсы. Эти ресурсы, в первую очередь, должны поступать от торговли. Сообщество уже в значительной степени открыло свой рынок для продукции развивающихся стран. Недавно, не дожидаясь завершения уругвайского раунда, Сообщество облегчило – и облегчило существенно – доступ продукции тропических стран на свой рынок.

В процессе ведущихся в настоящее время переговоров по вопросу о пересмотре условий Ломейской конвенции Европейское сообщество будет прилагать усилия к тому, чтобы добиваться совершенствования договоренности, которая уже зарекомендовала себя с лучшей стороны.

Тем не менее, большинству развивающихся стран, которые находятся в зависимости от экспорта нескольких товаров, обеспечивается недостаточный доступ на рынки промышленно развитых стран. Необходимо, чтобы сейчас начал функционировать Общий фонд для сырьевых товаров. Со своей стороны, Сообщество намерено укреплять механизмы стабилизации экспортных поступлений при помощи созданных на основе Ломейской конвенции систем "Стабекс" и "Сисмин".

Наряду с этими мерами, государственная помощь в целях развития – это по-прежнему своего рода спасательный круг, и Сообщество уже предпринимает в этой связи достаточно значительные усилия. С начала 80-х годов совокупная помощь государств – членов Сообщества определенно увеличивается и стремится приблизиться к установленному целевому показателю 0,7 процента.

В конечном счете, экономическое развитие, однако, зависит от того, насколько международному сообществу будет удаваться постоянно мобилизовывать свои силы на защиту нашей окружающей среды.

Повышение температуры атмосферы, разрушение озонового слоя, загрязнение океанов и источников пресной воды, опустынивание – все это явления, создающие угрозу для всей нашей планеты.

Принимать меры для устранения этих опасных явлений – наша общая задача.

Развивающиеся страны не всегда располагают для этого достаточными средствами. Если промышленно развитые страны предпримут усилия к тому, чтобы утвердить новые формы сотрудничества и финансирования, то это облегчит решение проблемы окружающей среды и управление природными ресурсами каждой из стран в рамках единого проекта. Это, несомненно, одна из наиболее необходимых форм, в которых может выступить международная солидарность.

Такая солидарность становится образцовой, когда она приобретает форму защиты тропических лесов, оказания помощи Бангладеш в преодолении непредсказуемых последствий наводнений или создания центра наблюдений за обстановкой в различных районах Сахары.

Всемирный характер нависшей угрозы делает необходимым проведение международных переговоров в целях определения целей, соответствующих общим интересам.

В этом плане конференция по проблемам окружающей среды и развития, которая в 1992 году будет созвана Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций,

будет представлять собой важный поворотный пункт. Однако еще до проведения этого мероприятия всемирная конференция по проблемам климата, которая состоится в 1990 году, должна стать событием, позволяющим надеяться на достижение значительного прогресса в вопросе, касающемся парникового эффекта. Европейское сообщество настоятельно призывает к заключению международного соглашения по вопросу о климатических изменениях, а также выражает свою надежду в отношении того, что будет начат диалог по вопросу об эксплуатации минеральных ресурсов морского дна. Европейское сообщество уже приняло или готовится принять ряд решений краткосрочного плана: относительно досрочного и ускоренного осуществления хельсинкских решений по вопросу о ликвидации вторхлоруглеродов, о начале осуществления программы действий в связи с проблемой парникового эффекта, о присоединении к Базельской конвенции о транспортировке опасных отходов, о создании европейского агентства по окружающей среде, о разработке программы помощи в интересах защиты тропических лесов.

Эти акции, в сочетании с поддержкой проходящих в настоящее время международных переговоров, а также с включением проблем окружающей среды в контекст сотрудничества с развивающимися странами, свидетельствуют о том, что Сообщество берет на себя все большие и большие обязательства в отношении защиты природной среды нашей планеты.

Есть и другие опасные явления, требующие от нас бдительности и принятия решительных мер. Мы также не можем молчать перед лицом нарушений самых основных прав и свобод человека. Таких нарушений множество, и они продолжают иметь место в слишком большом числе стран на всех континентах.

Двенадцать европейских государств ведут постоянную борьбу за права человека, которые представляют собой основу Организации Объединенных Наций, поскольку государства ЕЭС не могут оставаться безразличными перед лицом совершаемых возмутительных нарушений таких прав. При этом они не пытаются выступать в роли блюстителя нравов, на борьбу их воодушевляют те ценности, которые лежат в основе Сообщества и объединяют государства, являющиеся его членами.

В нашей памяти свежи события, происшедшие на площади Тяньаньмэнь. Следует ли нам считать, что отношения Европейского сообщества с Пекином испорчены надолго? Мы искренне надеемся, что это не так. Мы, тем не менее, будем проявлять бдительность в надежде на то, что руководители Китайской Народной Республики, в конечном счете,



прислушаются к тем призывам, с которыми к ним обращается все международное сообщество.

Мы также придаем большое значение тому, чтобы Китай полностью соблюдал принятые им на себя обязательства в отношении конституционных документов для Гонконга.

Члены Сообщества хотели бы вновь обратиться с призывом предоставить бирманскому народу возможность свободного осуществления его права на выражение своей точки зрения.

В Панаме также прошли свободные выборы. Члены Сообщества выступают в поддержку усилий Организации американских государств, направленных на поиски путей урегулирования кризиса; они подтверждают свои сомнения в отношении режима, находящегося сейчас у власти и не обладающего для этого никакими законодательно подтвержденными основаниями.

Теперь – увы, вновь – я хотел бы перейти к вопросу о Южной Африке. Здесь сам собой напрашивается вопрос: окажут ли "ветры перемен", дующие над югом Африки в целом, положительное воздействие и на положение в этой стране? Члены Сообщества, неизменно выступающие с осуждением крайне одиозного режима апартеида, обратили внимание на выступления южноафриканских руководителей, в которых те заявляют о своей твердой решимости встать на путь осуществления реформ. Они, однако, также отметили – и осудили – такие меры, как продление чрезвычайного положения, сохранение запрета на деятельность организаций, борющихся против апартеида, продолжение репрессий и содержание в тюрьме большого числа политических заключенных, первым в ряду которых стоит Нельсон Мандела. Члены Сообщества не ослабят оказываемого ими давления до тех пор, пока не достигнут поставленных перед собой целей.

Бичом международных отношений, своего рода чумой нашего времени являются нарушения прав человека. Данная Ассамблея была свидетельницей рождения в высшей степени прекрасных правовых актов и благородных резолюций, одобренных всеми государствами. Разве может кто-нибудь, выступая здесь, не упомянуть о чувствах тех, кто испытывает страдания, чьи надежды неожиданно рухнули, столкнувшись с грубой силой и злоупотреблением властью или же просто с непониманием смысла упорного и мужественного стремления человека к свободе? Я хотел бы выразить признательность членам Комиссии по правам человека, прилагающим все возможные усилия во имя уважения ценностей, носителем которых является Организация Объединенных Наций. В этом году Комиссия представила Генеральной Ассамблее два проекта, имеющих особенно важное значение и появившихся на свет после нескольких лет работы, потраченных на их подготовку. Речь идет о проекте второго факультативного протокола, посвященного вопросу отмены смертной казни, и проекте конвенции по правам ребенка. Я надеюсь,

что после проведения заключительных консультаций Генеральная Ассамблея сможет принять оба этих проекта консенсусом в ходе данной сессии.

Уважение права на свободу неразрывно связано с осуждением терроризма. Использование варварской практики террористических актов не может быть оправдано ни при каких обстоятельствах. Ни один из террористов не должен уйти от правосудия. Это означает, что все страны должны занять по этому вопросу твердую позицию и должны действовать сообща.

С учетом перспективы скорого создания единой зоны Европейского сообщества, внутри которой не будет никаких границ, укрепляется сотрудничество между учреждениями, отвечающими в рамках Сообщества за поддержание общественного порядка; по мнению сотрудников этих учреждений, положение дел на сегодня не дает никаких оснований для ослабления бдительности.

Но демократическим идеалам угрожает еще одна опасность, о которой нельзя не упомянуть; имя этой напасти – злоупотребление наркотиками. Трагические события, произошедшие в прошлом месяце в Колумбии, где дельцы наркобизнеса продемонстрировали свою губительную мощь, стали еще одним подтверждением потребности в укреплении международного сотрудничества в борьбе против распространения наркотиков. Я хотел бы отдать должное мужеству колумбийских властей. Члены Сообщества полностью поддерживают их действия, а также меры, предпринятые президентом Соединенных Штатов. Они считают, что следует, не довольствуясь мерами, осуществляемыми на региональном уровне, искать пути эффективного решения проблемы распространения наркотиков в рамках международных усилий с участием стран-производителей и стран-потребителей наркотиков, а также стран, через территории которых происходит их транспортировка. Исходя именно из этих соображений, члены Сообщества считают, что наиболее подходящим для этой цели форумом является Организация Объединенных Наций, в рамках которой имеются Комиссия по наркотическим средствам и Фонд Организации Объединенных Наций по борьбе с злоупотреблением наркотическими средствами, и что именно эти органы способствовали принятию новой Конвенции Организации Объединенных Наций против незаконной торговли наркотиками, которая была открыта для подписания в декабре 1988 года.

Европейское сообщество придает большое значение деятельности Организации Объединенных Наций, свидетельством чему является весьма активное участие его членов в операциях по поддержанию мира. Поэтому наша главная забота – повышение эффективности деятельности Организации Объединенных Наций и получение сведений о первых результатах проводимых с этой целью реформ.

Сегодня Франции, являющейся в настоящий период председателем Совета европейских сообществ, впервые приходится выступать в этом своем качестве в Генеральной Ассамблее от имени двенадцати членов Европейского сообщества. Я осознаю оказанную мне честь. В глазах французов Европейское сообщество представляет собой величайшее достижение, и они с готовностью разделяют с ним его заботы. Я надеюсь, что по мере того, как Сообщество будет все шире раскрывать свои двери навстречу остальному миру, будет укрепляться и его собственный авторитет. Выступая в международных организациях, участвуя в заседаниях "тройки", собирающейся для обсуждения важнейших событий современности, члены Сообщества стремятся донести до всех народов планеты желание народов их собственных стран жить в мире. Я счастлив, что мне была предоставлена возможность говорить от имени Европы.

В заключение позвольте мне сказать несколько слов от имени моей собственной страны. Горячее стремление к миру и прогрессу, непреклонное отстаивание законности – все это для любого человека на планете представляет собой совокупность идеалов, яркий блеск которых не в состоянии затмить никакая сила в мире. В отстаивании этих идеалов и заключена суть шагов, предпринимавшихся Францией в 1989 году: проведение Конференции по запрещению химического оружия, действия по защите прав человека, усилия по урегулированию положения в Ливане и проведение Парижской конференции по Камбодже. По той же причине Франция решительно вступила на путь совместных с другими странами мира действий по оказанию помощи наиболее бедным и обездоленным народам.

На пороге 2000 года мы оказались вовлеченными в новые битвы. Давайте будем их вести не тратя попусту слова и не задавая праздных вопросов. Будущие поколения будут судить нас на основании того, насколько успешно мы справимся со стоящими перед нами сегодня серьезными проблемами, такими, как угроза разрушения окружающей среды, чудовищная нищета, в которой живут миллионы людей, и нарушения прав человека и его свобод. Решение всех этих проблем заключено в одном слове: солидарность. Франция

горячо надеется на то, что выступающие с этой авторитетной трибуны ораторы в один голос решительно призовут международное сообщество к повсеместному приданию нового импульса тенденциям к диалогу, развитию и миру.

Заседание закрывается в 12 ч. 40 м.